



www.lidl-service.com



SEGA CIRCOLARE PHKS 1350 A1

IT MT

SEGA CIRCOLARE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

CIRCULAR SAW

Translation of original operation manual

PT

SERRA CIRCULAR

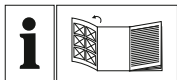
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

HANDKREISSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 108024



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

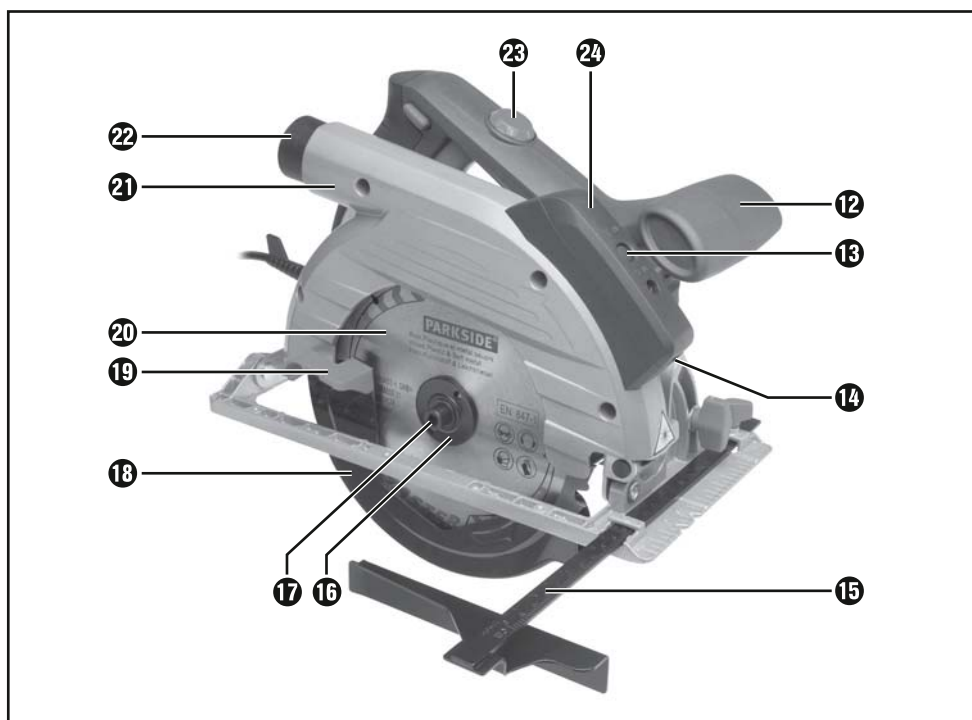
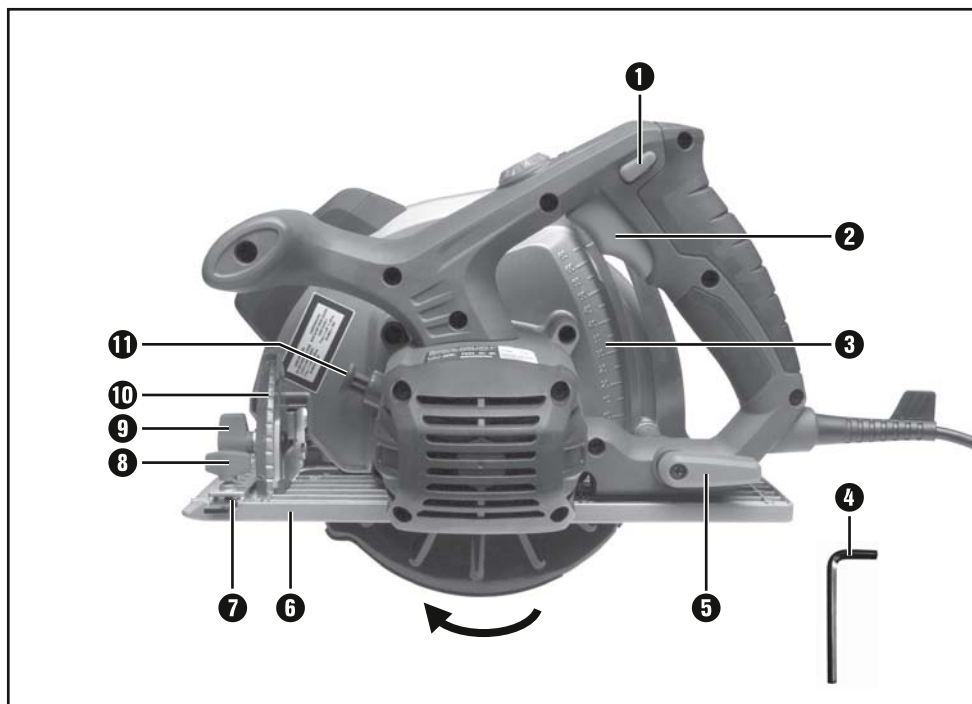
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	13
GB/MT	Translation of original operation manual	Page	25
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37



Indice

Introduzione	2
Usò conforme	2
Dotazione	2
Volume della fornitura	2
Dati tecnici	2
Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili	3
1. Sicurezza del luogo di lavoro	3
2. Sicurezza elettrica	3
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile	4
5. Assistenza	5
Indicazioni di sicurezza specifiche per seghe circolari manuali	5
Avvertenze sulla sicurezza per lame per sega circolare	7
Accessori originali / apparecchi addizionali	8
Messa in funzione	8
Montaggio / sostituzione della lama	8
Montaggio/regolazione della battuta parallela	8
Collegamento dell'aspiratore per trucioli	8
Funzionamento	9
Accensione e spegnimento	9
Regolazione dell'angolo di taglio	9
Impostare la profondità di taglio:	9
Come manovrare la sega circolare manuale	9
Attivazione e disattivazione laser	9
Regolazione del numero di giri	9
Consigli e suggerimenti	10
Manutenzione e pulizia	10
Smaltimento	10
Smaltimento delle batterie	10
Garanzia	10
Assistenza	11
Importatore	11
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	11

SEGA CIRCOLARE PHKS 1350 A1

Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La sega circolare (di seguito "apparecchio") è idonea a praticare tagli longitudinali e trasversali, tagli obliqui con supporto fisso in legno massiccio, pannelli truciolari, plastica e metalli leggeri. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non adatta all'uso commerciale.

Dotazione

- 1 Blocco di accensione
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Scala della profondità di taglio
- 4 Chiave a brugola SW 6
- 5 Vite di fissaggio
- 6 Piastra di base
- 7 Supporto per battuta parallela
- 8 Vite ad alette per supporto per battuta parallela
- 9 Vite ad alette per supporto per la preselezione dell'angolo di taglio
- 10 Scala dell'angolo di taglio
- 11 Arresto del mandrino
- 12 Maniglia supplementare
- 13 Interruttore ON/OFF laser
- 14 Foro di uscita del raggio laser
- 15 Battuta parallela
- 16 Flangia di serraggio
- 17 Vite di arresto / rondella

- 18 Cappa di protezione
- 19 Leva per cappa di protezione
- 20 Lama
- 21 Uscita trucioli
- 22 Adattatore per aspirazione polvere
- 23 Rotella di regolazione per la preselezione del numero di giri
- 24 Coperchio del vano pile

Volume della fornitura

- 1 sega circolare
- 1 battuta parallela
- 1 adattatore per aspirazione polvere
- 1 chiave a brugola SW 6
- 2 lame
- 2 pile
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Assorbimento nominale:	1350 W
Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Numero di giri vuoto:	n_0 2,200 - 4,700 min ⁻¹
Lame:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 denti 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 denti
Max. profondità sezione:	A 90°: legno 65 mm, plastica 65 mm,

Classe di protezione: II/□

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN ISO 4871. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	94,25	dB(A)
Livello di potenza sonora:	105,25	dB(A)
Fattore di convergenza K:	3	dB



Indossare i paraorecchi!

Accelerazione misurata tipica:

Vibrazione mano/braccio $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$
 Fattore di convergenza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ATTENZIONE!

► Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può venire usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche venire usato per una stima introduttiva dell'esposizione. Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettro utensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettro utensile viene utilizzato regolarmente in tal modo.

AVVERTENZA

► Per una stima precisa del carico di vibrazione durante un dato periodo di lavoro, si dovrebbe tenere conto anche dei tempi nei quali l'apparecchio viene spento o gira, ma non è effettivamente in funzione. Questo può ridurre chiaramente il carico di vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.



Indicazioni generali di sicurezza per elettro utensili

⚠ ATTENZIONE!

► Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettro utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettro utensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza del luogo di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettro utensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro utensili generano scintille che possono dare fuoco alla polvere o ai vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro utensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettro utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve venire assolutamente modificata. Non utilizzare adattatori insieme a elettro utensili con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici conduttive, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettro utensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettro utensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.**
 I cavi o le spine danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per esterni. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un salvavita. L'uso di un salvavita evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare un'attrezzatura personale di protezione e sempre occhiali di protezione. L'uso di dispositivi personali di protezione come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, sollevarlo o movimentarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore ON/OFF mentre si sposta l'elettroutensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su on, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettroutensile. Un utensile o una chiave lasciati in una parte dell'apparecchio in movimento possono provocare lesioni.
- e) Evitare posizioni innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettroutensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi od ornamenti. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, gli ornamenti o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

- g) Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettroutensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso. Un elettroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e dev'essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettroutensile.
- d) Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettroutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino, che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti. Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.


5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Indicazioni di sicurezza specifiche per seghe circolari manuali

Indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

Funzionamento della sega

- a)  **PERICOLO!** Non avvicinare mai le mani alla sega e alla lama. Con l'altra mano sostenere la maniglia supplementare o il carter del motore. Se si sostiene la sega con tutte e due le mani è possibile il rischio di lesioni causate dalla lama.
- b) Non introdurre mai le mani sotto il pezzo in lavorazione. La cappa di protezione non è sufficiente a proteggere dalla sega nella zona sotto il pezzo in lavorazione.
- c) Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione. Sotto il pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile solo l'altezza totale di un dente.
- d) Non tenere mai il pezzo da segare nella mano o sulla gamba. Fissare il pezzo a un supporto stabile. È importante fissare bene il pezzo per ridurre al minimo il rischio di contatto con il corpo, blocco della sega o perdita di controllo.
- e) Quando si eseguono lavori nei quali l'utente potrebbe urtare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione, afferrare sempre l'elettrotensile dalle superfici isolate del manico. In caso di contatto con i cavi sotto tensione, la tensione viene trasmessa anche alle parti metalliche dell'elettrotensile e provoca una scossa elettrica.
- f) Per il taglio longitudinale usare sempre una battuta o una guida rettilinea per i bordi. Ciò migliora la precisione del taglio e riduce il rischio che la sega si blocchi.
- g) Utilizzare sempre lame della giusta misura e con il foro di appoggio adatto (per es. a stella o circolare). Le lame che non sono adatte ai pezzi di montaggio della sega girano in modo irregolare e provocano la perdita di controllo.

- h) Non utilizzare mai lame con rondelle o viti danneggiate o non adatte. Le rondelle e le viti della lama sono state create appositamente per questa sega, per una prestazione e sicurezza d'uso ottimali.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Cause del contraccolpo e rispettive istruzioni di sicurezza

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa a una lama che si incastra, si blocca o è centrata male e comporta che una sega non controllata si sollevi e si sposti dal pezzo in lavorazione in direzione dell'operatore;
- se la lama si incastra o si blocca nella fessura che si chiude, si arresta e la forza del motore provoca un contraccolpo dell'apparecchio in direzione dell'operatore;
- se la lama si sposta o è centrata male, i denti del bordo posteriore della lama possono incastrarsi nella superficie del pezzo in lavorazione, di modo che la lama esce dall'apposita fessura e la sega salta in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo della sega e può essere evitato adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:

- a) **tener ferma la sega con due mani e portare le braccia in una posizione in cui si possono assorbire le forze del contraccolpo. Sostenere la sega sempre lateralmente, non metterla mai in linea con il corpo.** In caso di contraccolpo la sega può saltare all'indietro, ma l'operatore adottando misure preventive idonee può controllare le forze del contraccolpo.
- b) **Se la lama si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere la sega e aspettare che si fermi completamente prima di allontanarla dal materiale in lavorazione. Quando la sega è ancora in lavorazione non cercare mai di toglierla dal pezzo in lavorazione o di estrarla tirandola indietro perché potrebbe verificarsi un contraccolpo. Cercare ed eliminare la causa del blocco della lama.**

c) Per riavviare una sega che è inserita nel pezzo in lavorazione centrare la lama nell'apposita fessura e verificare che i denti della sega non siano incastrati nel pezzo in lavorazione.

Se la lama si blocca, nel momento in cui viene riavviata può uscire dal pezzo in lavorazione e provocare un contraccolpo.

d) **Sostenere i pannelli di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una lama che si incastra.** I pannelli di grosse dimensioni possono deformarsi a causa del peso proprio. I pannelli devono essere sostenuti da entrambi i lati, sia nelle vicinanze della fessura della sega che sui bordi.

e) **Non utilizzare lame spuntate o danneggiate.** Le lame con denti spuntati o danneggiati a causa della fessura troppo stretta provocano un maggiore attrito, un blocco della sega e il contraccolpo.

f) **Prima di cominciare a segare fissare bene le impostazioni dell'angolo e della profondità di taglio.** Se durante l'uso della sega si modificano le impostazioni, la lama può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

g) **Usare la massima cautela quando si sega in pareti esistenti o in altre zone non visibili.** La lama che entra in oggetti non visibili mentre si sega può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

Funzione della cappa di protezione

a) **Prima dell'uso verificare sempre che la cappa di protezione sia perfettamente chiusa. Non utilizzare la sega se la cappa di protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude subito. Non fissare mai né legare la cappa di protezione inferiore in posizione di apertura.** Se la sega cade accidentalmente a terra è probabile che la cappa di protezione si deformi. Aprire la cappa di protezione con l'apposita leva e assicurarsi che si muova liberamente e che in tutte le angolazioni e le profondità di taglio non vada a contatto con la lama o con altre parti.

b) **Verificare il funzionamento della molla per la cappa di protezione inferiore. Se la cappa di protezione inferiore e la molla non funzionano perfettamente, fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio.** Le parti danneggiate, gli strati collosi o gli accumuli di trucioli provocano un intervento ritardato della cappa di protezione.

c) **Aprire a mano la cappa di protezione inferiore solo per tagli particolari, come i "tagli angolari e a immersione".** Aprire la cappa di protezione inferiore con l'apposita leva e lasciarla libera appena la lama entra nel pezzo in lavorazione. Per tutti gli altri tagli la cappa di protezione inferiore deve funzionare automaticamente.

d) **Non appoggiare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento se la cappa di protezione inferiore non è ben chiusa sulla lama.** Una lama non protetta che continua a girare muove la sega in senso contrario alla direzione di taglio e sega tutto ciò che urta. Fare quindi attenzione al movimento inerziale della sega.

Istruzioni integrative:

- non utilizzare mole di rettifica.
- Utilizzare solo lame di diametro corrispondente ai dati riportati sulla sega.
- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto, testato.
- Durante la segatura del legno indossare una maschera di protezione antipolvere.
- Utilizzare solo le lame consigliate.
- Indossare sempre un paraorecchi!
- Evitare un surriscaldamento delle punte dei denti di sega.
- Durante la segatura della plastica, evitare di fondere la plastica.

Avvertenze sulla sicurezza per lame per sega circolare



Indossare guanti di protezione!



Indossare una mascherina!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare paraorecchie!

⚠ ATTENZIONE! Proteggersi dalle radiazioni laser:



L'apparecchio contiene un laser di classe 2.

- ▶ Non dirigere mai il laser contro persone o animali.
- ▶ Non guardare mai direttamente nel laser. Il laser può provocare danni agli occhi.
- ▶ Non dirigere il raggio laser su materiali fortemente riflettenti. Pericolo proveniente dalla luce riflessa.
- ▶ Qualsiasi impostazione volta a rafforzare il raggio laser è proibita. Sussiste il pericolo di lesioni!
- ▶ Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da manipolazione del dispositivo laser o mancata osservanza delle norme di sicurezza.

⚠ PERICOLO

Una movimentazione errata delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- ▶ Non gettare mai le pile nel fuoco e non esporle a temperature elevate.

⚠ PERICOLO

- ▶ Non aprire, deformare o cortocircuitare le pile, in quanto in questo caso possono fuoriuscire le sostanze chimiche contenute al loro interno.
- ▶ Non tentare di ricaricare le pile. Solo le pile contrassegnate come "ricaricabili" possono venire ricaricate. Sussiste il pericolo di esplosione!
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le sostanze chimiche eventualmente fuoriuscite dalle pile potrebbero causare danni permanenti all'apparecchio. Esercitare particolare cautela in presenza di pile deteriorate. Pericolo di ustione chimica! Indossare guanti di protezione.
- ▶ Le sostanze chimiche che fuoriescono dalle pile possono provocare irritazioni cutanee. In caso di contatto con la pelle, risciacquare con acqua abbondante. Qualora le sostanze chimiche fossero giunte negli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua, non sfregare e consultare subito un medico.
- ▶ Impedire ai bambini di impossessarsi delle pile. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione di pile, ricorrere immediatamente al soccorso medico.
- ▶ Diversi tipi di pile e batterie non vanno usati insieme.
- ▶ Utilizzare le pile sempre con la corretta polarità, in quanto altrimenti sussiste il pericolo di scoppio.
- ▶ Rimuovere le pile dall'apparecchio in caso di inutilizzo prolungato dello stesso.

Sostituzione delle batterie:

- Aprire il coperchio del vano batterie **24** con un adeguato cacciavite a stella.
- Rimuovere le batterie scariche.
- Inserire due batterie a bottone alcaline nuove da 1,5 V del tipo AG 13 / LR 44 (per es. GPA 76) in base alla polarità e riavvitare bene il coperchio del vano batterie **24**.

⚠ ATTENZIONE!

Se si utilizzano dispositivi di comando o regolazione ovvero procedimenti diversi da quelli qui indicati, ciò potrebbe provocare una pericolosa esposizione all'irradiazione.

**Accessori originali / apparecchi
addizionali**

- Utilizzare solo accessori e apparecchi originali indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

Messa in funzione

Montaggio / sostituzione della lama

Sostituire la lama **20** solo con la spina staccata!

1. Impostare la profondità di taglio (con vite di arresto **5**) sulla posizione minima, 0 mm.
2. Ruotare indietro la cappa di protezione **18** con l'ausilio dell'apposita leva **19** e appoggiare l'apparecchio.
3. Azionare l'arresto del mandrino **11** (fino a sentire uno scatto) e allentare la vite di arresto / rondella **17** con la chiave a brugola **4**. Rimuovere ora la vite di arresto / rondella **17** e la flangia di serraggio **16** (vedere anche Fig. A).

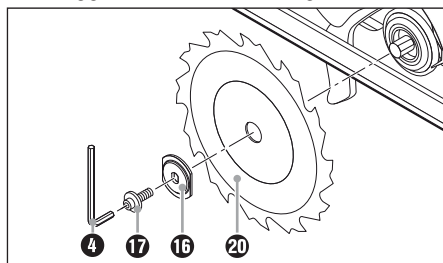


Fig. A: Cambio della lama

4. Rimuovere la lama **20**.
5. Inserire la lama **20** in sequenza inversa a quella precedentemente descritta.
6. Azionare l'arresto del mandrino **11** (fino a sentire uno scatto) e serrare la vite di arresto **17** con la chiave a brugola **4**.

⚠ ATTENZIONE!

- La freccia sulla lama **20** deve coincidere con la freccia della direzione di rotazione (direzione della corsa, indicata sull'apparecchio).
- Assicurarsi che la lama **20** sia adatta al numero di giri dell'utensile.

**Montaggio/regolazione della battuta
parallela**

- ◆ Avvitare la vite ad alette **8** e inserire la battuta parallela **15** nell'apposito supporto **7**
- ◆ Con l'aiuto della scala regolare la larghezza di taglio desiderata sulla battuta parallela **15** e la freccia di demarcazione nella piastra di base **6** (vedere anche Fig. B).

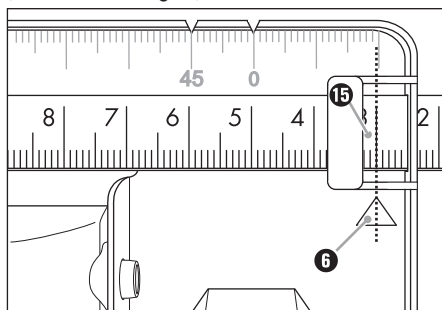


Fig. B: Larghezza di taglio 3 cm

- ◆ Stringere di nuovo la vite ad alette **8**.

**Collegamento dell'aspiratore per
trucioli**

- ◆ Infilare l'adattatore per l'aspirazione della polvere **22** sull'uscita trucioli **21**.
- ◆ Collegare un aspiratore per polvere e trucioli omologato.

Funzionamento

Accensione e spegnimento

Accensione:

- ◆ Premere il blocco di accensione ❶ verso sinistra o destra e tenerlo premuto.
- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF ❷. Dopo l'avviamento della macchina, è possibile rilasciare nuovamente il blocco di accensione ❶.

Spegnimento:

- ◆ rilasciare l'interruttore ON/OFF ❷.

Regolazione dell'angolo di taglio

È possibile definire l'angolo di taglio con l'ausilio della scala dell'angolo di taglio ❶.

- Svitare la vite ad alette della preselezione dell'angolo di taglio ❸, impostare l'angolo di taglio desiderato sull'apposita scala ❶ e serrare di nuovo la vite ad alette.

Impostare la profondità di taglio:

AVVERTENZA

- ▶ Si consiglia di scegliere una profondità di taglio se possibile più grande di ca. 3 mm rispetto allo spessore del materiale. In tal modo si ottiene un taglio più pulito.
- ◆ Svitare le viti di arresto ❹, regolare la profondità di taglio sull'apposita scala ❸ e serrare di nuovo la vite di arresto ❹.

Come manovrare la sega circolare manuale

1. Accendere l'apparecchio come descritto in "Accensione e spegnimento" e posizionarlo con il bordo anteriore della piastra di base ❺ sul materiale.
2. Allineare la macchina sulla battuta parallela ❻ oppure su una linea precedentemente tracciata.
3. Sostenere la macchina con tutte e due le mani sulla maniglia e segare esercitando una moderata pressione.

Attivazione e disattivazione laser

Accensione:

- ◆ premere l'interruttore ON/OFF laser ❻.

Spegnimento:

- ◆ premere l'interruttore ON/OFF laser ❻.

AVVERTENZA

- ▶ Qualora le batterie fossero scariche, sostituirle con due batterie a bottone alcaline da 1,5 V del tipo AG 13 / LR 44 (per es. GPA 76).

Regolazione del numero di giri

- Ruotare la rotella di regolazione ❷ portandola al livello di numero di giri desiderato (demarcazione con freccia ▲).
(1 = numero di giri minimo / 6 = numero di giri massimo):

Orientarsi alle impostazioni non impegnative di seguito indicate o adattare il numero di giri alle esigenze individuali impostandolo con la rotella di regolazione ❷.

Materiale	Livello di numero di giri
Legno duro e legno morbido (legno massiccio) in tagli trasversali e longitudinali	6
Pannelli truciolari, pannelli in fibra dura	6
Paniforte, legno compensato	6
Pannelli rivestiti e impiallacciati	6
Pannelli in PVC	3-5
Pannelli in vetro acrilico, plexiglas	2-4
Pannelli in alluminio	4-6
Profili in alluminio	4-6
Pannelli in cartongesso	1-2
Pannelli in lana minerale	1-2
Pannelli truciolari legati al cemento	1-2

Consigli e suggerimenti

- Per evitare il distacco del bordo di taglio sulle superfici delicate, per es. truciolati rivestiti o porte, incollare un nastro crespo. Ciò ha inoltre il vantaggio che sul nastro crespo è più facile tracciare delle linee rispetto a una superficie liscia. Per evitare con maggiore efficacia il distacco dei bordi di taglio utilizzare un legno sottile bloccato, da segare insieme al materiale in lavorazione.

Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!!
Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.

ATTENZIONE!

- Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.

Smaltimento



L'imballaggio consiste esclusivamente di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti nei locali contenitori di riciclaggio.



Non smaltire gli elettroutensili insieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Smaltimento delle batterie



Ai sensi delle disposizioni di cui alla Direttiva 2006/66/EC, le batterie devono essere riciclate e non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Ogni consumatore è per legge obbligato a consegnare le batterie e gli accumulatori usati ad un punto di raccolta del suo comune / della sua città o ad un esercizio commerciale. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche. In caso di pile/batterie parzialmente scariche incollare i poli con nastro adesivo per proteggerli da un cortocircuito.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 108024

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 108024

Disponibilità della hotline telefonica:
dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Direttiva CE bassa tensione (2006/95/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2004/108/EC)

Direttiva RoHS (2011 / 65 / EU)

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Denominazione della macchina:

Sega circolare PHKS 1350 A1

Anno di produzione: 02-2015

Numero di serie: IAN 108024

Bochum, 17/11/2014



Semi Uguzlu
- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução	14
Utilização correta	14
Equipamento	14
Conteúdo da embalagem	14
Dados técnicos	14
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	15
1. Segurança no local de trabalho	15
2. Segurança elétrica	15
3. Segurança de pessoas	16
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	16
5. Assistência técnica	17
Indicações de segurança específicas do aparelho para serras circulares	17
Indicações de segurança para lâminas de serra circular	19
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	20
Colocação em funcionamento	20
Montar / substituir a lâmina de serra	20
Montar/ajustar o encosto paralelo	21
Ligar o dispositivo de aspiração de aparas	21
Operação	21
Ligar e desligar	21
Ajustar o ângulo de corte	21
Ajustar a profundidade de corte	21
Manuseamento da serra circular	21
Ligar e desligar o laser	21
Ajustar a velocidade de rotação	21
Dicas e truques	22
Manutenção e limpeza	22
Eliminação	22
Eliminação das pilhas	22
Garantia	23
Assistência Técnica	23
Importador	23
Tradução da Declaração de Conformidade original	23

SERRA CIRCULAR PHKS 1350 A1

Introdução



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções faz parte deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A serra circular (a seguir designada "aparelho") é adequada para serrar no sentido longitudinal, transversal, fazer cortes em meiaesquadria numa base firme de madeira maciça, placas de aglomerado de madeira, plástico e materiais leves. Qualquer outra utilização ou alteração desta máquina é considerada não adequada e acarreta consigo perigos de acidente graves. Não é adequada para uso comercial.

Equipamento

- 1 Bloqueio de ativação
- 2 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 3 Escala de profundidade de corte
- 4 Chave Allen SW 6
- 5 Parafuso de fixação
- 6 Placa base
- 7 Alojamento do encosto paralelo
- 8 Parafuso de orelhas para alojamento do encosto paralelo
- 9 Parafuso de orelhas para pré-seleção do ângulo de corte
- 10 Escala de ângulo de corte
- 11 Bloqueio do veio
- 12 Punho adicional
- 13 Interruptor LIGAR/DESLIGAR laser
- 14 Orifício de saída do raio laser
- 15 Encosto paralelo
- 16 Flange de fixação
- 17 Parafuso de aperto / arruela plana
- 18 Cobertura de proteção
- 19 Alavanca retrátil para cobertura de proteção

- 20 Lâmina de serra
- 21 Saída de aparas
- 22 Adaptador para aspiração de poeiras
- 23 Roda de ajuste para pré-seleção da rotação
- 24 Tampa do compartimento das pilhas

Conteúdo da embalagem

- 1 Serra circular
- 1 Encosto paralelo
- 1 Adaptador para aspiração de poeiras
- 1 Chave Allen SW 6
- 2 Lâminas de serra
- 2 Pilhas
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Potência consumida:	1350 W
Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz
Rotação ao ralenti:	n_0 2200 - 4700 min ⁻¹
Lâminas de serra:	1 diâmetro 190 mm x 2,5 mm x diâmetro 20 mm, 24 dentes
	1 diâmetro 190 mm x 2,5 mm x diâmetro 20 mm, 48 dentes

Profundidade máx. de corte: A 90°: madeira 65 mm, plástico 65 mm,

Classe de proteção: II/□

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição para ruído, determinado de acordo com a Norma EN ISO 4871. Por norma, o nível de ruído, avaliado com A, da ferramenta elétrica é:

Nível de pressão acústica:	94,25	dB(A)
Nível de potência acústica:	105,25	dB(A)
Incerteza K:	3	dB



Usar proteção auditiva!

Aceleração ponderada, de forma típica:

Vibração de mão/braço $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$
 Incerteza K = 1,5 m/s^2

⚠ AVISO!

- ▶ Os níveis de vibração indicados nestas instruções foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da do tempo de suspensão. O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta seja utilizada frequentemente desta forma.

NOTA

- ▶ Para uma avaliação exata do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, devem também ter-se em consideração os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.



Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança e instruções.** A inobservância das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação elétrica) e a ferramentas elétricas operadas por acumuladores (sem cabo de alimentação elétrica).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores juntamente com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou partes do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize o aparelho se estiver desconcentrado, com sono ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção pessoal, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.


5. Assistência técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Indicações de segurança específicas do aparelho para serras circulares

Indicações de segurança para todas as serras

Procedimento com a serra

- a)  **PERIGO!** As suas mãos não devem entrar em contacto com a área da serra e a lâmina da serra. Com a sua segunda mão segure no punho adicional ou na estrutura do motor. Se ambas as mãos segurarem na serra, as mesmas não alcançam a lâmina da serra e, deste modo, não estão sujeitas a ferimentos.
- b) **Não meta as mãos por baixo da peça de trabalho.** Por baixo da peça de trabalho, a cobertura de proteção não o pode proteger da lâmina de serra.
- c) **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deverá ser visível menos de uma altura completa de um dente abaixo do peça de trabalho.
- d) **Nunca segure a peça a serrar com a mão nem a apoie por cima da perna. Fixe a peça de trabalho numa base estável.** É importante fixar bem a peça de trabalho, para minimizar o perigo de contacto físico, encravamento da lâmina da serra ou perda de controlo.
- e) **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de corte possa atingir cabos elétricos ocultos ou o próprio cabo do aparelho.** O contacto com um cabo condutor de tensão coloca as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e pode conduzir a um choque elétrico.
- f) **Na execução de cortes longitudinais utilize sempre um apoio ou um encosto em aresta reto.** Assim melhora a precisão do corte e diminui a possibilidade da lâmina de serra encravar.

- g) **Utilize sempre a lâminas de serra com o tamanho correto e um orifício de montagem adequado (p. ex. em forma de estrela ou redonda).** As lâminas de serra que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam de modo irregular e levam à perda de controlo.
- h) **Nunca utilize arruelas planas ou parafusos danificados ou inadequados para a lâmina de serra.** As arruelas planas e os parafusos para a lâmina de serra foram especialmente concebidos para a sua serra, para providenciar um desempenho e uma segurança durante o funcionamento excelentes.

Outras indicações de segurança para todas as serras

Contragolpe - Causas e respetivas indicações de segurança

- Um contragolpe é uma reação repentina, devido a uma lâmina de serra encravada, presa ou desalinhada, que provoca a elevação descontrolada da serra, fazendo com que se solte da peça de trabalho em direção à pessoa que a opera;
- Se a lâmina de serra ficar presa ou encravada na fenda da serra, esta bloqueia e a força do motor empurra o aparelho na direção da pessoa que o está a operar;
- Se a lâmina de serra torcer ou desalinhar durante o corte da serra, os dentes do gume traseiro da lâmina de serra podem encravar na superfície da peça de trabalho, fazendo com que a lâmina de serra se movimente para fora da fenda da serra e a serra salte na direção da pessoa que a opera.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da serra. Este pode ser impedido por medidas de segurança adequadas, tal como descrito de seguida.

- a) **Segure bem na serra com ambas as mãos e posicione os seus braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. Mantenha-se sempre na lateral em relação à lâmina de serra e nunca de frente para a mesma.** Em caso de um contragolpe, a serra circular pode saltar para trás, no entanto, o operador consegue dominar as forças do contragolpe, caso sejam tomadas as medidas adequadas.

- b) Caso a lâmina de serra encrave ou interrompa o trabalho, desligue a serra e mantenha-a quieta na peça de trabalho, até que a lâmina de serra pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxá-la para trás enquanto a lâmina de serra estiver em movimento, caso contrário pode ocorrer um contragolpe. Encontre e elimine a causa do encravamento da folha de serra.
- c) Caso pretenda voltar a colocar a serra, que se encontra presa na peça de trabalho, em funcionamento, centre a lâmina de serra na fenda e verifique se os dentes da serra não se encontram encravados. Se a lâmina de serra estiver encravada, esta pode movimentar-se para fora da peça de trabalho ou causar um contragolpe, caso a serra volte a ser colocada em funcionamento.
- d) Apoie as placas grandes, de modo a diminuir o risco de um contragolpe devido a uma folha de serra encravada. As placas grandes podem dobrar devido ao seu próprio peso. As placas devem ser apoiadas em ambos os lados, tanto na proximidade da fenda da serra, como na extremidade.
- e) Não utilize lâminas de serra gastas ou danificadas. Lâminas de serra com dentes desgastados ou incorretamente alinhados provocam, devido a uma fenda da serra demasiado estreita, uma fricção elevada, o encravamento da lâmina de serra e um contragolpe.
- f) Antes de começar a serrar, fixe as posições relativamente à profundidade de corte e ao ângulo de corte. Se, durante o corte, as posições definidas se alterarem, a lâmina de serra pode encravar e provocar um contragolpe.
- g) Tenha especial cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas de pouca visibilidade. A lâmina de serra submergida pode bloquear ao encontrar objetos escondidos e provocar um contragolpe.

Função da cobertura de proteção inferior

- a) Verifique, antes de qualquer utilização, se a cobertura de proteção inferior fecha corretamente. Não utilize a serra, se a cobertura de proteção inferior não se movimentar livremente e não fechar de imediato. Nunca prenda ou fixe a cobertura de proteção inferior na posição aberta. Se a serra cair acidentalmente, é possível que a cobertura de proteção inferior fique torcida. Abra a cobertura de proteção com a alavanca retrátil e certifique-se de que se movimenta livremente sem entrar em contacto com a lâmina de serra ou outras peças durante a realização de cortes angulares e de profundidade.
- b) Verifique a posição da mola para a cobertura de proteção inferior. Providencie a manutenção do aparelho antes de o utilizar, caso a cobertura de proteção inferior e a mola não funcionem de forma correta. Peças danificadas, depósitos ou acumulações viscosos de aparas fazem com que a cobertura de proteção inferior funcione retardadamente.
- c) Abra a cobertura de proteção inferior manualmente apenas em caso de cortes especiais, como "cortes de imersão e ângulo". Abra a cobertura de proteção inferior com a alavanca retrátil e solte-a, logo que a lâmina de serra imerja na peça de trabalho. Em todos os outros trabalhos, a cobertura de proteção inferior deve funcionar automaticamente.
- d) Não coloque a serra em cima da bancada ou no chão sem que a cobertura de proteção inferior cubra a lâmina de serra. Uma lâmina de serra desprotegida, ou em rotação, movimenta a serra no sentido oposto ao da direção de corte e serra tudo que lhe aparece à frente. Tenha em consideração o período de retardamento da serra.

Instruções complementares:

- Não utilize discos abrasivos.
- Utilize apenas lâminas de serra com diâmetros de acordo com as inscrições da serra.
- Durante o processamento de madeira ou materiais, em que sejam originadas poeiras prejudiciais à saúde, o aparelho deve ser ligado a um dispositivo de aspiração testado e adequado.
- Enquanto serra madeira, use uma máscara de proteção contra poeiras.
- Utilize apenas lâminas de serra recomendadas.
- Use sempre uma proteção auditiva.
- Evite um sobreaquecimento das pontas dos dentes da serra.
- Ao serrar plástico, evite um derretimento do mesmo.

Indicações de segurança para lâminas de serra circular



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Usar óculos de proteção!



Usar proteção auditiva!

AVISO! Proteja-se de radiação laser:



O aparelho está equipado com um laser de classe 2.

- ▶ Nunca direcione o laser para pessoas ou animais.
- ▶ Nunca olhe diretamente para o laser. O laser pode provocar danos oculares.
- ▶ Não direcione o raio laser para materiais extremamente refletivos. Perigo devido à luz refletida.
- ▶ Não é permitido qualquer ajuste para o aumento da intensidade do raio laser. Existe perigo de ferimentos!
- ▶ Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de manipulação do dispositivo de laser, bem como da inobservância das indicações de segurança.

PERIGO

Um manuseamento incorreto as pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, saída de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!

- ▶ Não deite as pilhas para o lume e não as exponha a temperaturas elevadas.
- ▶ Não abra as pilhas, não as deforme ou curto-circuite, caso contrário, os produtos químicos nelas contidos podem derramar.
- ▶ Não tente recarregar as pilhas. Apenas pilhas marcadas com „recarregáveis“ podem ser recarregadas. Perigo de explosão!
- ▶ Verifique regularmente as pilhas. Os produtos químicos derramados podem causar danos permanentes no aparelho. O manuseamento de pilhas danificadas ou que tenham derramado produtos químicos requer uma prudência especial. Perigo de queimaduras por ácido! Usar luvas de proteção.

⚠ PERIGO

- ▶ Os produtos químicos derramados de uma pilha podem causar irritações na pele. Em caso de contacto com a pele, lave abundantemente com água. Se os produtos químicos entrarem em contacto com os olhos, lave com água, sem esfregar, e consulte imediatamente um médico.
- ▶ Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- ▶ Não é permitido misturar pilhas ou acumuladores de diferentes tipos.
- ▶ Coloque as pilhas com os polos corretos, caso contrário poderão rebentar.
- ▶ Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize durante um longo período de tempo.

Substituição das pilhas:

- Abra a tampa do compartimento das pilhas **24** com uma chave Philips adequada.
- Retire as pilhas gastas.
- Insira duas novas pilhas botão alcalinas 1,5 V do tipo AG 13 / LR 44 (p. ex. GPA 76), de acordo com a polaridade, e aparafuse novamente a tampa do compartimento das pilhas **24**.

⚠ ATENÇÃO!

Caso utilize outros dispositivos de comando ou de ajuste que não os aqui indicados ou sejam realizados outros procedimentos, isto poderá conduzir a uma exposição perigosa de radiação.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

Colocação em funcionamento

Montar / substituir a lâmina de serra

Substituir a lâmina de serra **20** apenas com a ficha de alimentação retirada da tomada!

1. Ajuste a profundidade de corte (através do parafuso de fixação **5**) para a posição mínima, 0 mm.
2. Desloque a cobertura de proteção **18** para trás com ajuda da alavanca retrátil **19** e pouse o aparelho.
3. Acione o bloqueio do veio **11** (até que este encaixe) e solte, com a chave Allen **4**, o parafuso de aperto / a arruela plana **17**. Agora retire o parafuso de aperto / a arruela plana **17** e a flange de fixação **16** (ver também fig. A).

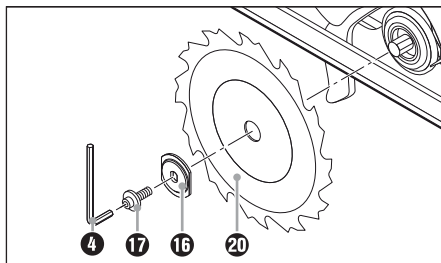


Fig. A: Substituir a lâmina de serra

4. Retirar a lâmina de serra **20**.
5. A montagem da lâmina de serra **20** deverá ser realizada na sequência inversa, conforme descrito.
6. Acione o bloqueio do veio **11** (até que este encaixe) e aperte, com a chave Allen **4**, o parafuso de aperto **17**.

⚠ AVISO!

- ▶ A seta na lâmina de serra **20** tem de coincidir com a seta de direção (sentido de funcionamento, assinalado no aparelho).
- Certifique-se de que a lâmina de serra **20** é adequada para a rotação da ferramenta.

Montar/ajustar o encosto paralelo

- ◆ Solte o parafuso de orelhas **8** e coloque o encosto paralelo **15** no respetivo alojamento **7**.
- ◆ Ajuste a largura de corte desejada com a ajuda da escala do encosto paralelo **15** e da seta de marcação na placa base **6** (ver também fig. B).

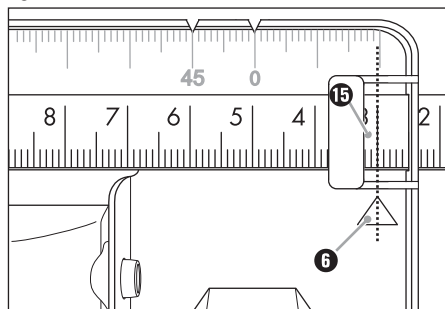


Fig. B: Largura de corte 3 cm

- ◆ Volte a apertar o parafuso de orelhas **8**.

Ligar o dispositivo de aspiração de aparas

- ◆ Encaixe o adaptador para aspiração de poeiras **22** na saída de aparas **21**.
- ◆ Ligue um dispositivo de poeiras e de aparas permitido.

Operação

Ligar e desligar

Ligar:

- ◆ Prima o bloqueio de ativação **1** para a esquerda ou direita e mantenha-o premido.
- ◆ Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2**. Depois da máquina começar a trabalhar, pode voltar a soltar o bloqueio de ativação **1**.

Desligar:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2**.

Ajustar o ângulo de corte

É possível determinar o ângulo de corte com a ajuda da escala do ângulo de corte **10**.

- Solte o parafuso de orelhas da pré-seleção do ângulo de corte **9**, ajuste o ângulo desejado, na escala do ângulo de corte **10**, e volte a apertar o parafuso de orelhas.

Ajustar a profundidade de corte

NOTA

- Recomendamos que selecione uma profundidade de corte superior à espessura do material em aprox. 3 mm. Assim obtém um corte limpo.

- ◆ Solte o parafuso de fixação **5**, ajuste a profundidade de corte desejada, na escala de profundidade de corte **4**, e volte a apertar o parafuso de fixação **5**.

Manuseamento da serra circular

1. Ligue o aparelho – como descrito em «Ligar e desligar» – e coloque-o juntamente com a extremidade dianteira da placa base em cima do material **6**.
2. Alinhe a máquina no encosto paralelo **15** ou na linha desenhada.
3. Segure a máquina pelos punhos, com ambas as mãos, e serre exercendo uma pressão moderada.

Ligar e desligar o laser

Ligar:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR laser **13**.

Desligar:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR laser **13**.

NOTA

- Se as pilhas estiverem gastas, substitua-as por duas pilhas botão alcalinas 1,5 V do tipo AG 13 / LR 44 (p. ex. GPA 76).

Ajustar a velocidade de rotação

- Rode a roda de ajuste **23** para o nível de rotação desejado (seta de marcação ▲) (1 = rotação mais baixa / 6 = rotação mais alta):

oriente-se pelas seguintes configurações não vinculativas ou, conforme necessário, adapte individualmente a rotação na roda de ajuste **23**.

Material	Nível de rotação
Madeira dura e macia (madeira maciça) em cortes transversais e longitudinais	6
Painéis de aglomerado de partículas, painéis de fibras duras	6
Tábuas em bruto, contraplacado	6
Placas revestidas e folheadas	6
Placas em PVC	3-5
Placas em vidro acrílico, plexíglas	2-4
Placas de alumínio	4-6
Perfis de alumínio	4-6
Painéis de gesso cartonado	1-2
Painéis de lã mineral	1-2
Painéis de aglomerado de partículas de madeira aglutinadas com cimento	1-2

Dicas e truques

- Um rasgue da aresta de corte, em caso de superfícies sensíveis como, p. ex., aglomerados revestidos ou portas, pode ser evitado colocando fita de papel em cima da linha de corte. Isto tem como vantagem adicional, a facilidade de desenhar em cima da fita de papel, o que não acontece com as superfícies lisas. Uma forma ainda mais eficaz para evitar um rasgue da aresta de corte, é realizando o corte juntamente com uma tira fina de madeira.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.

AVISO!

- A substituição de um cabo de ligação deverá ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de prevenir riscos para a segurança.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente à possibilidade de eliminação do aparelho usado, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação das pilhas



As pilhas têm de ser recicladas em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC e não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar todas as pilhas e baterias num pilhão da sua área de residência/da sua freguesia ou numa loja que venda pilhas/baterias. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminados em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. **Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.**

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 108024

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas - 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas (2006 / 42 / EC)

Diretiva Baixa Tensão CE (2006 / 95 / EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2004 / 108 / EC)

Diretiva RoHS (Restrição de Substâncias Perigosas - RSP) (2011 / 65 / EU)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Designação de tipo da máquina:

Serra circular PHKS 1350 A1

Ano de fabrico: 02-2015

Número de série: IAN 108024

Bochum, 17.11.2014



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito da evolução técnica.

Contents

Introduction	26
Proper use	26
Features	26
Package contents	26
Technical details	26
General Power Tool Safety Warnings	27
1. Work area safety	27
2. Electrical safety	27
3. Personal safety	28
4. Power tool use and care	28
5. Service	28
Device-specific safety instructions for circular saws	29
Safety information for circular saw blades	30
Original accessories/additional equipment	31
Initial operation	32
Fitting/changing the saw blade	32
Mounting/setting the guide fence	32
Connecting the sawdust extraction appliance	32
Operation	32
Switching on and off	32
Setting the cutting angle	32
Setting the cutting depth	33
Working with the circular saw	33
Switching the laser on and off	33
Set rotational speed	33
Tips and tricks	33
Maintenance and Cleaning	34
Disposal	34
Disposing of the batteries	34
Warranty	34
Service	35
Importer	35
Translation of the original Conformity Declaration	35

CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chipboard, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the device are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

Features

- 1 Safety lock-out
- 2 ON/OFF switch
- 3 Cutting depth scale
- 4 Allen key SW 6
- 5 Locking screw
- 6 Base plate
- 7 Guide fence slot
- 8 Wing screw for guide fence slot
- 9 Wing screw for cutting angle preselector
- 10 Cutting angle scale
- 11 Spindle lock
- 12 Auxiliary handle
- 13 ON/OFF switch laser
- 14 Laser discharge opening
- 15 Guide fence
- 16 Clamping flange
- 17 Clamping screw/plain washer
- 18 Blade guard
- 19 Release lever for the blade guard
- 20 Saw blade

- 21 Chip ejector
- 22 Vacuum adapter for dust extraction
- 23 Rotational speed preselector adjusting wheel
- 24 Battery compartment cover

Package contents

- 1 circular saw
- 1 guide fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 Allen key SW 6
- 2 saw blades
- 2 batteries
- 1 operating instructions

Technical details

Nominal power input:	1350 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Idle speed:	n_0 2.200-4.700 min ⁻¹
Saw blades:	1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 24 teeth 1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 48 teeth
Max. cutting depth:	at 90°: wood 65 mm, plastic 65 mm,
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN ISO 4871 The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	94.25 dB(A)
Sound power level:	105.25 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typically:

Hand/arm vibration $a_{h,w} = 2.282 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

NOTE

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

GB
MT

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety instructions for circular saws

Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Lower guard function

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Supplementary notes

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials which may create dusts that are hazardous to health, always connect a suitable, certified vacuum extractor device.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Use only the recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

Safety information for circular saw blades



Wear protective gloves!



Wear respiratory protection!



Wear protective glasses!



Wear hearing protection!

⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!



This appliance contains a Class 2 laser.

- ▶ NEVER direct the laser beam at people or animals.
- ▶ NEVER look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do NOT direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of personal injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.

⚠ DANGER

Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

- ▶ Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- ▶ Do not open, deform or short-circuit batteries, since this can lead to chemical leakage.
- ▶ Do not attempt to recharge batteries. Do not charge batteries unless they are explicitly labelled as "rechargeable". There is a risk of explosion!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking chemicals can cause permanent damage to the device. Take particular care when handling damaged or leaking batteries. Risk of chemical burns! Wear protective gloves.

⚠ DANGER

- ▶ Chemicals which leak from a battery can cause skin irritation. In the event of contact with the skin, rinse with copious amounts of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery has been swallowed, seek medical assistance IMMEDIATELY.
- ▶ Do not mix different types of batteries.
- ▶ Always insert the batteries the right way round (observe correct polarity) otherwise there is a danger that they could explode.
- ▶ If you do not intend to use the device for a long time, remove the batteries.

Changing the batteries:

- Open the cover of the battery compartment **24** with a suitable Philips screwdriver.
- Remove the spent batteries.
- Insert two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) observing the correct polarity and screw the battery compartment cover **24** firmly closed.

⚠ CAUTION!

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

Original accessories/additional equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

GB
MT

Initial operation

Fitting/changing the saw blade

Always pull out the plug from the mains before changing the saw blade **20**!

1. Set the cutting depth (using the locking screw **5**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the blade guard **18** back using the release lever **19** and put the device down.
3. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to release the clamping screw/washer **17**. Now remove the clamping screw/washer **17** and the clamping flange **16** (see also Fig. A).

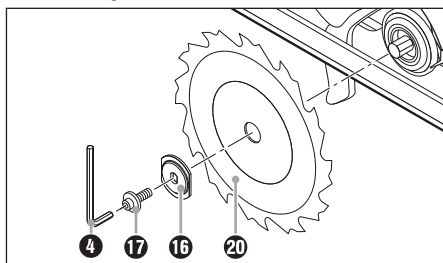


Fig. A: Changing the saw blade

4. Remove **20** saw blade.
5. Fitting a saw blade **20** is carried out in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to tighten the clamping screw/washer **17**.

⚠ WARNING!

- ▶ The arrow on the saw blade **20** must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).
- Ensure that the saw blade **20** is suitable for the rotational speed of the tool.

Mounting/setting the guide fence

- ◆ Loosen the wing screw **8** and insert the guide fence **15** into the guide fence slot **7**.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the guide fence **15** and the marking arrow in the base plate **6** (see also Fig. B).

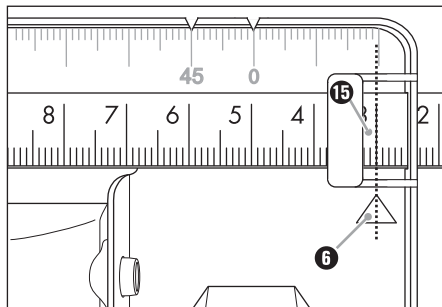


Fig. B: Cutting width 3 cm

- ◆ Retighten the wing screw **8**.

Connecting the sawdust extraction appliance

- ◆ Attach the adapter for dust extraction **22** to the chip ejector **21**.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

Operation

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. Once the saw is running you can release the safety lock-out **1**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

Setting the cutting angle

You can select the cutting angle with the help of the cutting angle scale **10**.

- Release the wing screw on the cutting angle preselector **9**, set the desired angle on the cutting angle scale **10** and then re-tighten the wing screw.

Setting the cutting depth

NOTE

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.
- ◆ Release the locking screw **5**, set the desired cutting depth on the cutting depth scale **3** and then re-tighten the locking screw **5**.

Working with the circular saw

1. Switch on the device – as described in “Switching on and off” – and then place it with the front edge of the base plate **6** on the material.
2. Align the machine using the guide fence **15** or by using a marked line.
3. Hold the machine in both hands using the handles and saw by exerting an even pressure.

Switching the laser on and off

Switching on:

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

Switching off:

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

NOTE

- ▶ If the batteries are spent, replace them with two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) .

Set rotational speed

- Turn the adjusting wheel **23** to the desired rotational speed (arrow marking ▲)
(1 = lowest rotational speed/6 = highest rotational speed):

Use the following suggested settings or set the rotational speed on the adjusting wheel **23** as required.

Material	Rotational speed setting
Cross cuts & longitudinal cuts in hard and soft wood (solid wood)	6
Chipboard, fibre board	6
Core board, plywood	6
Coated and veneered boards	6
PVC sheets	3-5
Acrylic glass sheets, perspex	2-4
Aluminium plate	4-6
Aluminium profile	4-6
Plaster board	1-2
Stone wool board	1-2
Cement-bonded particle board	1-2

Tips and tricks

- Avoid damaging the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chip boards or doors, by sticking masking tape along the cutting line. Another benefit of this is that it is easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cutting edges is to clamp a thin piece of wood along the cutting line (this wood is also sawn).

Maintenance and Cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!
Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.

WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Disposing of the batteries



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and must not be disposed of with household refuse.

Battery users are obliged by law to take all rechargeable and single-use batteries to a collection point operated by a public authority or a retailer. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Warranty

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 108024

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 108024

Hotline availability:

Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

**Translation of the original
Conformity Declaration**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Regulations
(2006 / 95 / EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Circular saw PHKS 1350 A1

Year of manufacture: 02-2015

Serial number: IAN 108024

Bochum, 17/11/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

GB
MT

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	38
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	38
Ausstattung	38
Lieferumfang	38
Technische Daten	38
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	39
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	39
2. Elektrische Sicherheit	39
3. Sicherheit von Personen	40
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	40
5. Service	41
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	41
Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter	43
Originalzubehör/-zusatzgeräte	44
Inbetriebnahme	44
Sägeblatt montieren / wechseln	44
Parallelanschlag montieren / einstellen	45
Spanabsaugung anschließen	45
Bedienung	45
Ein- und ausschalten	45
Schnitt-Winkel einstellen	45
Schnitt-Tiefe einstellen	45
Handhabung der Handkreissäge	45
Laser ein- und ausschalten	45
Drehzahl einstellen	45
Tipps und Tricks	46
Wartung und Reinigung	46
Entsorgung	46
Batterien entsorgen	46
Garantie	47
Service	47
Importeur	47
Original-Konformitätserklärung	48

HANDKREISSÄGE PHKS 1350 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- 1 Einschaltperre
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Schnitttiefenskala
- 4 Innensechskantschlüssel SW 6
- 5 Feststellschraube
- 6 Grundplatte
- 7 Parallelanschlagaufnahme
- 8 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 9 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Schnittwinkelskala
- 11 Spindelarretierung
- 12 Zusatzgriff
- 13 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 14 Laseraustrittsöffnung
- 15 Parallelanschlag
- 16 Spannflansch
- 17 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 18 Schutzhaube

- 19 Rückziehhelb für Schutzhaube
- 20 Sägeblatt
- 21 Spanauswurf
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Stellrad für Drehzahlvorwahl
- 24 Abdeckung des Batteriefachs

Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel SW 6
- 2 Sägeblätter
- 2 Batterien
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme:	1350 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 2,200 - 4,700 min ⁻¹
Sägeblätter:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 Zähne 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 Zähne
Max. Schnitttiefe:	Bei 90°: Holz 65 mm, Plastik 65 mm,
Schutzklasse:	II/Ⓜ

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	94,25 dB(A)
Schalleistungspegel:	105,25 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Armvibration $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. **Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten

ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakht sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

! WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:



Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

! GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

⚠ GEFAHR

- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Batterien wechseln:

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76) gemäß Polung ein und schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** wieder fest.

⚠ VORSICHT!

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

Sägeblatt **20** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe (mittels Feststellschraube **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube **18** mit Hilfe des Rückziehebels **19** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spansschraube / Unterlegscheibe **17**. Nehmen Sie jetzt die Spansschraube / Unterlegscheibe **17** und den Spannflansch **16** ab (siehe auch Abb. A).

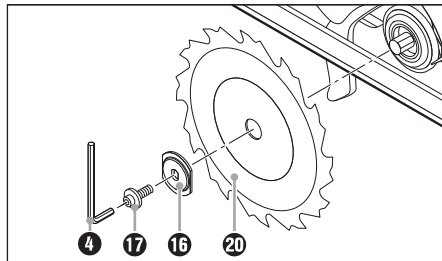


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **20** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **20** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spansschraube **17** fest.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Der Pfeil auf dem Sägeblatt **20** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **20** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

Parallelanschlag montieren / einstellen

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **8** und setzen Sie den Parallelanschlag **15** in die Parallelanschlagaufnahme **7** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **15** und dem Markierungspfeil in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).

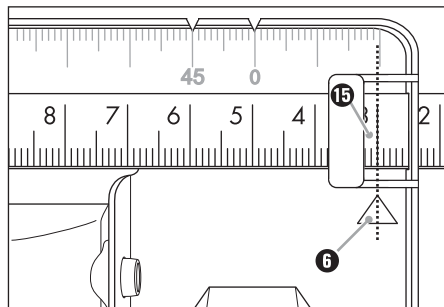


Abb. B: Schnittbreite 3 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **8** wieder fest.

Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **22** auf den Spanauswurf **21**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

Bedienung

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle **1** wieder loslassen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

Schnitt-Winkel einstellen

Sie können den Schnitt-Winkel mit Hilfe der Schnitt-Winkelskala **10** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnitt-Winkelvorwahl **9**, stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnitt-Winkelskala **10** ein und ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

Schnitt-Tiefe einstellen

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **5**, stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Schnitttiefskala **3** ein und ziehen Sie die Feststellschraube **5** wieder fest.

Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **6** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **15** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

Laser ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.

Ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.

HINWEIS

- ▶ Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76).

Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad **23** in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲) (1 = kleinste Drehzahl / 6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad **23** individuell entsprechend an.

Material	Drehzahlstufe
Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten	6
Spanplatten, Hartfaserplatten	6
Tischlerplatten, Sperrholz	6
Beschichtete und furnierte Platten	6
PVC-Platten	3-5
Acrylglasplatten, Plexiglas	2-4
Aluminium-Platten	4-6
Aluminium-Profile	4-6
Gipskartonplatten	1-2
Steinwollplatten	1-2
Zementgebundene Spanplatten	1-2

Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder

Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 108024

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 108024

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 108024

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Handkreissäge PHKS 1350 A1

Herstellungsjahr: 02 - 2015

Seriennummer: IAN 108024

Bochum, 17.11.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompennass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações ·

Last Information Update · Stand der Informationen:

11 / 2014 Ident.-No.: PHKS1350A1-112014-1

IAN 108024